

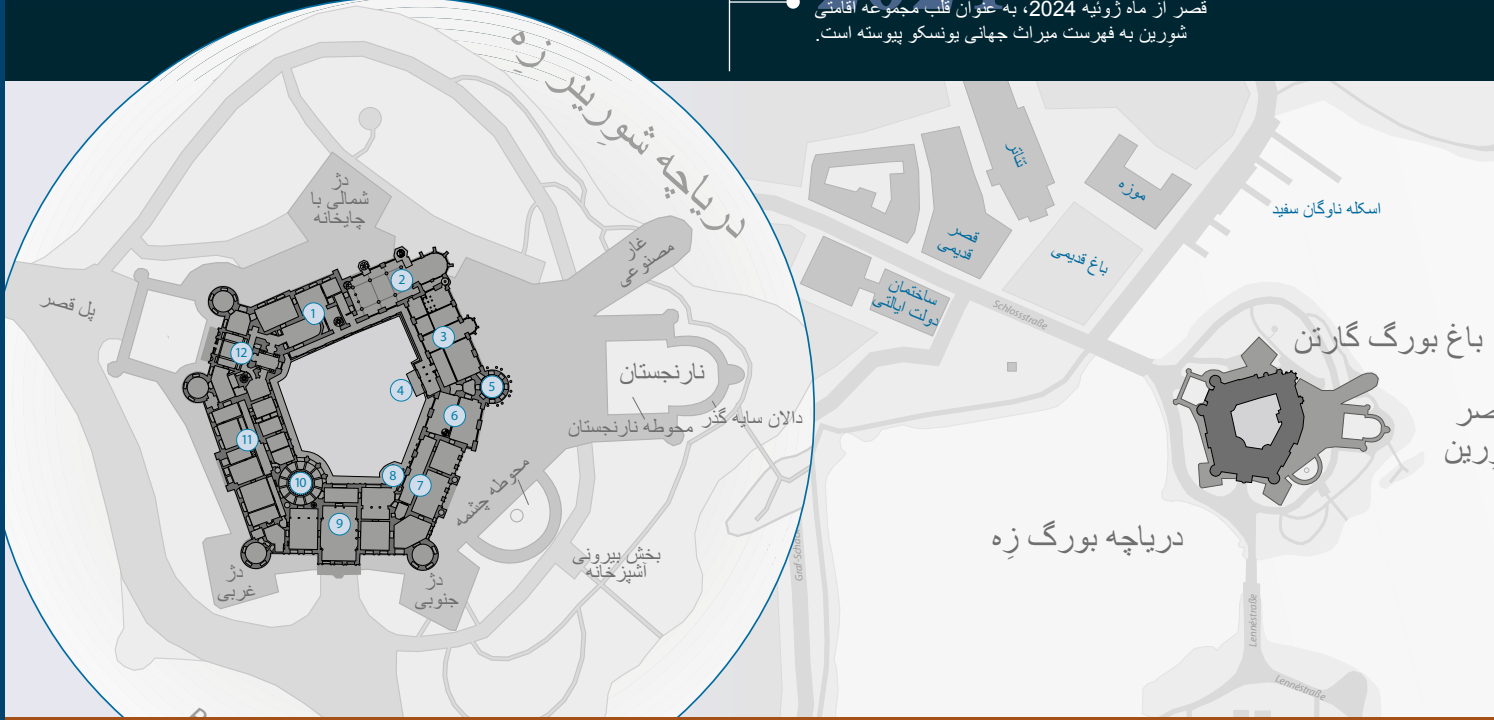


# تور بازدید از مجلس ایالتی

مقر مجلس ایالتی  
مکلنبورگ-فورپومرن و محل دیدار



<p><b>942</b> احداث حصار قلعه اسلاری در جزیره.</p>	<p><b>973</b> ذکر یک قلعه جزیره در یک دریاچه آب شیرین.</p>
<p><b>1160</b> شاهزاده ابوتریت به نام نیکلوت به دلیل حمله و سلطه هاینریش شیر، قلعه مرزی جزیره را تخریب میکند. هاینریش شیر قلعه را بازسازی میکند و شهر شورین را بنا میگذارد. این قلعه جزیره در سال 1167 به مقر حکومت کنت گونزلین آلمانی تبدیل میشود.</p>	<p><b>1557</b> معماری به نام یوهان باپتیستا پار به استخدام دوک در می آید.</p>
<p><b>1358</b> دوک آبرشت فون مکلنبورگ، دوک نشین شورین و قلعه جزیره را خریداری و مقر خود را از ویسمار به شورین منتقل میکند.</p>	<p><b>1631</b> قصر توسط نیروهای سوئدی اشغال میشود.</p>
<p><b>1560</b> آغاز ساخت کلیسای قصر که تا 1563 به طول می انجامد.</p>	<p><b>1756</b> آغاز انتقال دربار به لودویگزولوست.</p>
<p><b>1635</b> «خانه بالای آشینر خانه قصر» احداث میشود که ساخت آن تا 1643 به طول می انجامد.</p>	<p><b>1844</b> طرح سوم و نهایی دیملر پذیرفته میشود. آغاز ساخت قصر جدید شورین.</p>
<p><b>1837</b> دیار از لودویگزولوست به شورین بازگردانده میشود. قصر قدیمی به طور اساسی بازسازی میشود.</p>	<p><b>1857</b> افتتاح قصر جدید در روز 26 ماه مه.</p>
<p><b>1850</b> سال عملیات ساختمانی فشرده در قصر جدید. دیملر استعفا خود را ارائه میکند.</p>	<p><b>1918</b> استعفا دوک بزرگ. قصر به تملک دولت در می آید.</p>
<p><b>1913</b> آتش سوزی بزرگ در قصر.</p>	<p><b>1942</b> بیمارستان صحرایی در قصر مستقر میشود.</p>
<p><b>1921</b> در تالار های تاریخی قصر، یک موزه افتتاح میشود.</p>	<p><b>1952</b> استقرار مدرسه تخصصی علوم تربیتی در قصر.</p>
<p><b>1948</b> احداث صحن برگزار ای جلسات مجلس ایالتی مکلنبورگ.</p>	<p><b>1981</b> مدرسه علوم تربیتی از قصر به محل دیگری منتقل میشود.</p>
<p><b>1974</b> تالار تاجگذاری به عنوان نخستین تالار رسمی بازسازی شده در معرض بازدید عموم قرار میگیرد.</p>	<p><b>2001</b> افتتاح مجدد نارنجستان بازسازی شده پس از تقریباً شش سال عملیات ساختمانی.</p>
<p><b>1990</b> مجلس ایالتی تازه انتخاب شده مکلنبورگ-فورپومرن، قصر را به عنوان مقر خود تعیین میکند.</p>	<p><b>2009</b> در شورین در اطراف قصر، نمایشگاه باغبانی فدرال برگزار میشود.</p>
<p><b>2007</b> چشم صد و پنجاهمین سال تأسیس قصر شورین.</p>	<p><b>2017</b> مراسم افتتاح صحن جدید برگزاری جلسات.</p>
<p><b>2013</b> تحويل ساختمان کاملاً بازسازی شده کلیسای قصر، به جماعت کلیسای قصر.</p>	<p><b>2024</b> قصر از ماه ژوئیه 2024، به عنوان قلب مجموعه آقامتی شورین به فهرست میراث جهانی یونسکو پیوسته است.</p>
<p><b>2024</b> خانه نوسازی ضلع مشرف به دریاچه بورگ زه و تبدیل آن به مرکز کنفرانس مدرن.</p>	



- |   |   |
|---|---|
| <p>1 ضلع مشرف به باغ بورگ گارتن</p> <p>2 ساختمانی بالای کلیسای قصر</p> <p>3 عمارت جدید طویل</p> <p>4 پله ابوتریتها</p> <p>5 برج اصلی</p> <p>6 خانه اسقف</p> | <p>7 ساختمانی بالای آشینر خانه قصر</p> <p>8 برج ساعت</p> <p>9 ضلع مشرف به باغ قصر</p> <p>10 برج پله های اصلی</p> <p>11 ضلع مشرف به دریاچه بورگ زه</p> <p>12 ضلع ورودی</p> |
|---|---|

**ناشر**  
مجلس ایالتی مکلنبورگ-فورپومرن  
اداره روابط عمومی  
خیابان لینه شترامه 1 (قصر)  
19053 شورین  
شماره تلفن: 0385 525 2113  
oeffentlichkeitsarbeit@landtag-mv.de

## تور بازدید از مجلس ایالتی، قصر و باغ بورگگارتن

مایلید نگاه دقیقتری به قصر بیندازید؟ در اینصورت میتوانیید طی یک تور متنوع، از ساختمانی تاریخی و مدرن قصر بازدید کنید و با طی بازدید از باغ بورگگارتن، با سوسنبری قصر آشنا شوید.

برای رزرو تور های گروهی غیر رایگان بازدید از قصر و باغ بورگگارتن، با ایمیل [schlossfuehrung@landtag-mv.de](mailto:schlossfuehrung@landtag-mv.de) تماس بگیرید.

مایلید تماشاگر یکی از جلسات علنی مجلس ایالتی باشید، در یک برنامه اطلاع رسانی یا در برنامه بازدید عمومی از صحن برگزاری جلسات مجلس ایالتی شرکت کنید؟ در صورت علاقه مندی از طریق ایمیل [besucherdienst@landtag-mv.de](mailto:besucherdienst@landtag-mv.de) تماس بگیرید.

اطلاعات بیشتر را اینجا خواهید یافت:  
[www.landtag-mv.de/mitmachen](http://www.landtag-mv.de/mitmachen)



## رستورانها

در قصر همواره میتوان تجربه های جالبی داشت: گردش در باغ بورگ گارتن، مراسم عروسی در کلیسای قصر یا کتابخانه تاریخی، جشنهایی که در تالار تاریخی پادشاهان برگزار میشود، کنسرت و بیک نیک در فضای سبز، جشنهای قصر شورین و روز بازدید عمومی از مجلس ایالتی. نارنجستان، یکی از محل‌های ملاقات مورد علاقه است که پس از بازسازی اساسی، از بهار تا پاییز پذیرای بازدیدکنندگان است. در فصول سرد، کافه نیکلوت در تالاری که قبلاً تالار پادشاهان بود، به گرمی از مهمانان پذیرایی مینماید. رستوران آشپزخانه قصر، مجموعه‌اعلایی از غذاهای لذیذ به همراه غذاهای ویژه روز، غذاهای فصلی، شیرینی و بستنی ارائه میکند. برای برگزاری مراسم خاص، مانند جشن عروسی یا جشن کارکنان شرکتها، در رستوران نارنجستان، کافه نیکلوت و رستوران بیسوفس کلر لوکیشن مناسب را برای هر نوع جشنی خواهید یافت که شامل بازدید مهمانان از قصر هم خواهد بود.

رستوران قصر شورین

شماره تلفن 0385 5252 915

info@schweriner-schloss-restaurant.de

www.schweriner-schloss-restaurant.de



## در فضای سبز

باغ بورگ گارتن در اواسط قرن نوزدهم، با طراحی تئودور کلت، باغبان دربار، شکل جدیدی یافت که تا به امروز حفظ شده است. تئودور کلت از پیشنهادات گوته‌رید زمیرز، گئورگ آدولف دملر و پیتر یوزف لینه که در آن زمان بزرگترین آرشیکت فضای سبز آلمان بود، نیز استفاده نمود. بدین سان اثری هنری شامل تعداد زیادی پله، تراس، آب‌نما، سالن واقع در تراس رو به باغ، مجسمه و یک غار سنگی قابل عبور پدید آمد که جلوه گر سنت باغ های ویلاها و تراسهای رُمی متعلق به دوران رنسانس ایتالیا است.

پس از بازسازی اساسی کل فضای سبز باغ بورگ گارتن که از 2001 تا 2008 به طول انجامید، ایده طراحی اولیه مبنی بر ایجاد گذاری روان بین قصر، فضای سبز باغ، دریاچه شورینر زه و محیط اطراف آن، مجدداً جلوه گر شد.

بازسازی عمارت نارنجستان (گلخانه مرکبات و گیاهان گرمسیری) که به شدت صدمه دیده و در گذشته محل نگهداری زمستانی گیاهان با ارزش گلدانی بود، با حمایت بنیاد حفاظت از بناهای تاریخی آلمان انجام شد. همچنین تندیسهای تزئینی، احجام و مجسمه‌هایی که در خلال آشوب‌های جنگ جهانی دوم از دست رفته بود نیز به لطف حمایت‌های متعدد حامیان و دوستان قصر بازسازی شد.

اطلاعات بیشتر در باره درختانی که قدمت آنان بعضاً به 170 سال میرسد، گیاهان مختلف و نحوه کار در باغ بورگ گارتن را طی شرکت در تور بازدید از باغ بورگ گارتن کسب خواهید کرد.

## موزه

دوک بزرگ فریدریش فرانتس چهارم در سال 1918 ناچار به استعفا شد و قصر به تسلک دولت در آمد. در سال 1921 نخستین تالارها، به عنوان موزه ایالتی مکلنبورگ برای بازدید عموم اختصاص یافت. قصر طی جنگ جهانی دوم، به عنوان بیمارستان صحرایی و محل سکونت پناهندگان و بعدها تا سال 1981 به عنوان مؤسسه آموزش مربیان کودکان مورد استفاده قرار گرفت. در سال 1974 پس از ارزشیابی مجدد معماری و هنر تاریخ باور در اوائل دهه 1970، بازسازی اتاقهای ارزشمند داخل قصر با بازسازی تالار تاجگذاری آغاز شد.

امروزه در اینجا امکان بازدید از 30 فضای مسکونی، اجتماعی، تالارهای مجلل و از جمله اتاق گل، اتاق غذایی و اتاق نشیمن وجود دارد. این تالارهای باشکوه و سرشار از تزئینات حجمی، تزئینات زیبا و کف پوشهایی که به طورهنرمندانه مثبت کاری اینتارسیا شده اند، بسیار تأثیرگذارند. در این موزه در سه طبقه، تعداد بسیاری نقاشی، مجسمه و کارهای دستی هنری گرانبهای قصرهای دولتی، باغها و مجموعه های هنری مکلنبورگ-فورپومرن ارائه میشود که عمدتاً متعلق به قرن نوزدهم است. تالار تاجگذاری با شکوه و جلال و تزئینات زیبا و همچنین گالری اجداد با تعداد زیادی پرتره های چشمگیر، اهمیت ویژه ای دارد.

موزه قصر - شماره تلفن: 0385 58841572

info@schloss-schwerin.de | www.schloss-schwerin.de



## کلیسا

کلیسای قصر در دوران یوهان آبرشت اول، دوک مکلنبورگ (1576 – 1525) احداث شد. این کلیسا در سال 1563 به عنون نخستین کلیسای پروتستان مکلنبورگ افتتاح شد. طی نوسازی و بازسازی قصر در قرن نوزدهم، سرایشگاه نئوگوتیک این کلیسا توسط ارنست فریدریش تسویرنر، معمار مشهور کلیسای اهل کن، ساخته شد که در نمای بیرونی به خوبی مشهود است. گنبد آبی رنگ سقف به رسم آن زمان، با هزاران ستاره طلایی تزئین شد.

این کلیسا، پس از پایان عملیات گسترده بازسازی در سال 2013 که چهارصد و پنجاهمین سالگرد افتتاح کلیسا بود، با جلوه جدیدی میدرخشد.

جماعت کلیسای قصر از بیش از صد سال قبل تا کنون در اینجا مراسم عبادی خود را برگزار و دعوت به شرکت در کنسرتها و مراسم دیگری مینماید. مجلس ایالتی از این کلیسا برای برگزاری نیایش مشترک مذاهب کلیسایی مختلف، پیش از آغاز جلسات مجلس استفاده میکند. تأمین مالی نوسازی کلیسا فقط با استفاده از درآمد مالیاتی نبوده است. بیش از 7000 کمک کننده مالی، هر یک به طور نمادین یکی از ستارگان گنبد کلیسا را تحت عنوان «ستاره خود را از آسمان ایتیاخ کن» خریداری و بدین ترتیب از حفظ قصر و کلیسا حمایت کردند.

جماعت کلیسای پروتستان-لوتری قصر

شماره تلفن 0385 562567

schwerin-schlosskirche@elkm.de

www.schlosskirche-schwerin.de



## مجلس ایالتی

مجلس ایالتی به عنوان مرکز سیاسی، قوانین ایالت فدرال مکلنبورگ-فورپومرن را تصویب میکند و به این ترتیب محل شکل گیری اراده سیاسی است. مجلس ایالتی، نخست وزیر ایالتی را انتخاب و امور دولت ایالتی و ادارات دولتی ایالت را کنترل میکند. در سال 1990 نخستین مجلس ایالت تازه تأسیس مکلنبورگ-فورپومرن که برای اولین بار طی انتخابات آزاد انتخاب شده بود، قصر شورین را به عنوان مقر خود انتخاب کرد.

این قصر که مقر بسیاری از دوک نشینها و دوک نشینهای بزرگ مکلنبورگ بوده، همواره مرکزیت سیاسی داشته است. پس از استعفا دوک های مکلنبورگ در سال 1918، این قصر موارد استفاده بسیاری داشته است. در سال 1948، در ضلع مشرف به دریاچه بورگ زه، تالاری برای برگزاری جلسات ساخته شد که تا سال 1952 و انحلال ایالتها در جمهوری دموکراتیک آلمان، به عنوان صحن برگزاری جلسات، مورد استفاده مجلس ایالتی بود. مجلس ایالتی، مالک و مسئول حفظ قصر است. مهمترین عملیات ساختمانی در سالهای اخیر، شامل نوسازی نمای محوطه آزاد داخل قصر و همچنین ضلع مشرف به باغ قصر و ضلع مشرف به دریاچه بورگ زه بوده است که طی دوران دوکها در یکی از طبقات آن، پرشکوه ترین تالار قصر برای روزهای جشن قرار داشت: سالن طلایی که در آتش سوزی بزرگ قصر در سال 1913 به کلی ویران شد. از سال 2017 در آنجا، تالار جدید برگزاری جلسات، جهت برگزاری جلسات صحن عمومی مجلس ایالتی قرار دارد که منطبق با نیازهای عصر حاضر است. در صورت علاقمندی به حضور در یکی از جلسات صحن عمومی مجلس ایالتی، با besucherdienst@landtag-mv.de تماس بگیرید.

## قصری افسانه ای با چهره های متنوع

در مکلنبورگ-فورپومرن کمتر عمارتی مانند قصر شورین مورد تحسین قرار میگیرد. این «قصر افسانه ای» با مناظر زیبا و بدیع از فضای سبز و دریاچه های گرداگرد خود، یکی از مهمترین آثار دوره تاریخ باوری رمانتیک در اروپا است. عمارت امروزی طی سالهای 1845 تا 1857 به عنوان محل اقامت دوکهای بزرگ

مکلنبورگ-شورین احداث شد. هنگام احداث قصر جدید، بسیاری از ساختمانهای قصرقدیمی متعلق به قرون شانزده و هفده، به عنوان بخشی از عمارت جدید حفظ شد. اما زیربنای ساختمانها بسیار قدیمی تر است.

طی عملیات ساختمانی در سال 2014، حتی باقیمانده حصار یک قلعه اسلاوی متعلق به سال 942 نیز در محوطه قصر کشف شد. این قصر شش نمای متفاوت و بدین ترتیب چهره های متعددی دارد. این قصر نه تنها دارای ظاهر متنوعی است، بلکه نحوه استفاده از آن نیز چند منظوره است. مجلس ایالتی مکلنبورگ-فورپومرن از سال 1990 در این قصر مستقر است. اما این قصر منحصرأ مرکز سیاسی نیست، بلکه در درجه اول محلی مرکزی برای دیدار گردشگران پایتخت این ایالت و خود اهالی شورین است. قصر شورین از ماه ژوئیه 2024، به عنوان قلب مجموعه اقامتی شورین به فهرست میراث جهانی یونسکو پیوسته و به عنوان میراث برجسته جهان برگزیده شده است.

